

Health/Literacy Bibliography

Articles Identifying the Literacy and Health Connection

Weiss BD, Hart G, Pust R. The Relationship Between Literacy and Health. *Journal of Health Care for the Poor and Underserved*, Spring 1991. 1: 4: 351-363.

Weiss BD, Hart G, McGee D, D'Estelle S. Health Status of Illiterate Adults: Relation Between Literacy and Health Status Among Persons With Low Literacy Skills. *J Am Board Fam Pract*, May/June 1992. 5: 3: 257-264.

Winkleby M, Jatulis DE, Frank E, Fortmann SP. Socioeconomic Status and Health: How Education, Income, and Occupation Contribute to Risk Factors for Cardiovascular Disease. *American Journal of Public Health*, June 1992. 82:6: 816-820.

Zanca J A. If People Understand What to Do, They'll Do It. *Cancer Nursing News*, Spring 1992. 10: 2: 1 & 5.

For more information about current national literacy surveys

RE: The 1993 National Adult Literacy Survey: Contact Educational Testing Service, Rosedale Road, Mail Stop 05-P, Princeton, NJ 08541; telephone 800-223-0267.

Kirsch IS, Jungeblut A, Campbell A. Beyond the School Doors. The Literacy Needs of Job Seekers Served by the U.S. Department of Labor, 1992. Order from: Educational Testing Service (address above).

Articles Documenting Readability Problems With Health Materials

Boyd MD, Citro K. Cardiac Patient Education Literature: Can Patients Read What We Give Them? *Journal of Cardiac Rehabilitation*, July 20, 1983. 3: 7: 513-516.

Boyd MD, Feldman RHL. Health Information Seeking and Reading and Comprehension Abilities of Cardiac Rehabilitation Patients. *Journal of Cardiac Rehabilitation*, 1984. 4: 8: 343-347.

Cardinal, BJ. Readability of Printed aterials on Exercise. *Wellness Perspectives: Research, Theory and Practice*, 1993. 9: 2: 48-55.

Cardinal BJ, Sachs ML. An Analysis of the Readability of Exercise Promoting Literature with Implications and Suggestions for Practice. *Research Quarterly for Exercise and Sport*, June 1992. 63: 2: 186-190.

Davis TC et al. The Gap Between Patient Reading Comprehension and the Readability of Patient Education Materials. *The Journal of Family Practice*, 1990. 31: 5: 533-538.

M

Davis TC et al. Rapid Estimate of Adult Literacy in Medicine: A Shortened Screening Instrument. *Family Medicine*, 1993. 25: 6: 391-5.

DiFlorio I. Mothers' Comprehension of Terminology Associated With the Care of a Newborn Baby. *Pediatric Nursing*, March-April 1991. 17:2: 193-196.

Dixon E, Park R. Do Patients Understand Written Health Information? *Nursing Outlook*, November/December 1990. 38: 6: 278-281.

Doak LG, Doak CC. Patient Comprehension Profiles: Recent Findings and Strategies. *Patient Counseling and Health Education*, 1980. 2: 101-106. (This is a seminal article in the field.)

Gibbs RD, Gibbs PH, Henrich J. Patient Understanding of Commonly Used Medical Vocabulary. *The Journal of Family Practice*, 1987. 25: 2: 176-178.

Leichter SB, Nieman JA, Moore RW, Collins P, Rhodes A. Readability of Self-Care Instructional Pamphlets for Diabetic Patients. *Diabetes Care*, November-December 1981. 4: 6: 627-630.

McNeal B, Salisbury Z, Baumgardner P, Wheeler FC. Comprehension Assessment of Diabetes Education Program Participants. *Diabetes Care*, May-June 1984. 7: 3: 232-235.

Meade CD, Byrd JC. Patient Literacy and the Readability of Smoking Education Literature. *American Journal of Public Health*, February 1989. 79: 2: 204-206.

Michielutte R, Bahnson J, Beal P. Redability of the Public Education Literature on Cancer Prevention and Detection. *J. Cancer Education*, 1990. 5: 1: 55-61.

Mustard TR, Harris AVE. Problems in Understanding Prescription Labels. *Perceptual and Motor Skills*, 1989. 69: 291-294.

Powers RD. Emergency Department Patient Literacy and the Readability of Patient-Directed Materials. *Annals of Emergency Medicine*, February 1988. 17: 2: 124-126.

Richwald GA, Wamsley MA, Coulson AH, Morisky DE. Are Condom Instructions Readable? Results of A Readability Study. *Public Health Reports*, July-August 1988. 103: 4: 355-359.

Spadero, DC. Assessing Readability of Patient Information Materials. *Pediatric Nursing*, July/August 1983. 9: 274-277.

Streiff LD. Can Clients Understand Our Instructions? *Image: Journal of Nursing Scholarship*, 1986. 18: 2: 48-52.

Swanson JM et al. Readability of Commercial and Generic Contraceptive Instructions. *Image: Journal of Nursing Scholarship*, Spring 1990. 22: 2: 96-100.

Wong M. Self-Care Instructions: Do Patients Understand Educational Materials? *Focus on Critical Care-AACN*, February 1992. 19:1: 47-49.

Zion AB, Aiman J. Level of Reading Difficulty in the American College of Obstetricians and Gynecologists Patient Education Pamphlets. *Obstetrics and Gynecology*, December 1989. 74: 6: 955-959.

Solutions: Selecting/Producing Low Literacy Health Materials

AMC Cancer Research Center. *Bresats and Cervical Cancer Screening: Focus Groups with Ethnically Diverse, Low Income Women*, 1992. Order from: AMC Cancer Research Center, 1600 Pierce Street, Denver, Colorado 80214.

American Cancer Society. *Simply Stated. National Guidelines for Adapting Public Education Materials for Targeted Disadvantaged Audiences.*

Boyd M. *A Guide to Writing Effective Patient Education Materials.* *Nursing Management*, July 1987. 18: 7: 56-57.

* Doak CC, Doak LG, Root JH. *Teaching Patients With Low Literacy Skills.* Philadelphia: J.B. Lippincott, 1985. (The only book on the topic.)

Duffy, MM. *Selecting Educational Materials for Patients With Limited Reading Abilities.* *ANNA*, April 1988. 15: 2: 114-117.

Farrell-Miller P, Gentry P. *How Effective Are Your Patient Education Materials? Guidelines for Developing and Evaluating Written Educational Materials.* *Diabetes Educator*, Sept 10, 1989. 15: 5: 418-422.

Freimuth VS, Mettger W. *Is There a Hard-to-Reach Audience?* *Public Health Reports*, May-June 1990. 105: 3: 232-237.

Hosey GM, Freeman WL, Stracqualursi F, Gohdes D. *Designing and Evaluating Diabetes Education Material for American Indians.* *The Diabetes Educator*, 1990. 16: 5: 407-414.

Kimble J. *Plain English: A Charter for Clear Writing.* *Thomas M. Cooley Law Review*, Hilary Term 1992. Vol. 9, No. 1.

* Matiella, A. (Editor). *Getting the Word Out: A Practical Guide to AIDS Materials Development.* Santa Cruz, CA: Network Publications, 1990.

Meade CD, Byrd JC, Lee M. *Improving Patient Comprehension of Literature on Smoking.* *American Journal of Public Health*, October 1989. 79: 10: 1411-1412.

Meade CD, Howser DM. Consent Forms: How to Determine and Improve Their Readability. *Oncology Nursing Forum*, 1992. 19: 10: 1523-1528.

Michielutte R, Bahnson J, Eignan MB, Schroeder EM. The Use of Illustrations and Narrative Text Style to Improve Readability of a Health Education Brochure. *Journal of Cancer Education*, 1992. 7: 3: 251-260.

Nitzke S, Shaw A, Pingree S, Voichick SJ. Writing for Reading: Guide for Developing Print Materials in Nutrition for Low Literacy Adults. (Can be obtained by writing to Susan Nitzke, Department of Nutritional Sciences, University of Wisconsin-Madison, 1415 Linden Drive, Madison WI 53706.)

Nitzke S. Reaching Low-Literate Adults with Printed Nutrition Materials. Supplement to *Journal of the American Dietetic Association*, Sept 1987. 87: S73-S77.

* PLAN, Inc. Just Say It! How to Write for Readers Who Don't Read Well - A training manual for writers, 1992. To order, contact PLAN at 1332 G Street, SE, Washington, D.C. 20003 or call: 202-547-8903.

Redish JC. How to Write Regulations and Other Legal Documents in Clear English, September 1991. Order from: American Institutes for Research, Document Design Center, 333 K Street, NW, Washington, DC 20007. Telephone: 202-342-5059. The Document Design Center sells additional materials related to producing easy-to-read materials. Ask for a publications list.

Rice M, Valdivia L. A Simple Guide for Design, Use, and Evaluation of Educational Materials. *Health Education Quarterly*, Spring 1991. 18: 1: 79-85.

Rosenblau BL. Rx for Better Doctors. *Training and Development Journal*, August 1989. 77 - 79.

U.S. Department of Health and Human Services. Making Health Communication Programs Work: A Planner's Guide. Washington, D.C., U.S. Department of Health and Human Services, 1989. To order, contact: Office of Cancer Communications, National Cancer Institute, Building 31, Room 4B43, Bethesda, MD 20892; telephone 800-4-CANCER. Request National Institutes of Health Publication No. 89-1493.

U.S. Department of Health and Human Services. Literacy and Health in the United States: Selected Annotations. Washington, D.C.: U.S. Department of Health and Human Services, 1991. Available from: Centers for Disease Control, Center for Chronic Disease Prevention and Health Promotion, Technical Information Services Branch, MS A34, Atlanta, GA 30333. Telephone: 404-488-5080.

White SL, Maloney SK. Promoting Healthy Diets and Active Lives to Hard-to-Reach Groups: Market Research Study. *Public Health Reports*, May-June 1990. 105: 3: 224-231.

(Summer 1993)